

# Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/la.286.toc>

Pages v–viii of

**Intonation in Language Contact: The case of Spanish in Catalonia**

**Jonas Grünke**

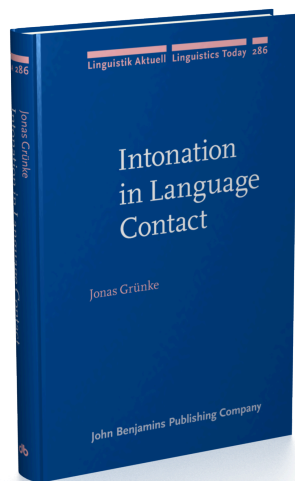
[*Linguistik Aktuell/Linguistics Today*, 286]

2024. ix, 427 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



# Table of contents

CHAPTER 1. Introduction	1
CHAPTER 2. Spanish-Catalan language contact and Catalanian Spanish	7
2.1 Spanish-Catalan language contact: Historical background and present sociolinguistic situation	7
2.2 Research into Catalan-contact Spanish	17
2.3 Linguistic features of Catalan-contact Spanish	24
2.3.1 Lexical and grammatical features of CCS	24
2.3.2 Segmental features of CCS phonetics and phonology	32
2.3.3 Suprasegmental features of CCS phonetics and phonology	37
CHAPTER 3. Theoretical background and description of Castilian Spanish and Central Catalan intonation	42
3.1 Intonation	42
3.1.1 Models of intonation and annotation systems	42
3.1.1.1 Autosegmental-Metrical model	45
3.1.1.2 ToBI	56
3.1.2 Intonation of Castilian Spanish and Central Catalan in comparison	59
3.1.2.1 Inventory of pitch accents and boundary tones	63
3.1.2.2 Intonational tunes in Castilian Spanish and Central Catalan	67
3.2 Language contact	80
3.2.1 Key terms and approaches	80
3.2.2 Contact-induced phonological change	99
3.2.3 Transfer and convergence at the intonational level: Case studies	102
3.3 Bilingualism and language dominance	110
CHAPTER 4. Methodology, speakers, and data	126
4.1 Assessing language dominance	126
4.2 Speakers	130
4.2.1 Language history	136
4.2.2 Language use	139

- 4.2.3 Language proficiency 142
- 4.2.4 Language attitudes 143
- 4.3 Materials and procedure 144
  - 4.3.1 Semi-spontaneous data 145
  - 4.3.2 Read data 147

## CHAPTER 5. Results

159

- 5.1 Intonational analysis 159
  - 5.1.1 Neutral statements 159
    - 5.1.1.1 Neutral declarative statements 160
    - 5.1.1.2 Enumerations 169
    - 5.1.1.3 Peripheral elements 171
  - 5.1.2 Biased statements 180
    - 5.1.2.1 Contrastive-focus statements 180
    - 5.1.2.2 Exclamative statements 183
    - 5.1.2.3 Contradiction statements 185
    - 5.1.2.4 Dubitative statements 188
  - 5.1.3 Neutral polar questions 189
    - 5.1.3.1 Information-seeking yes–no questions 189
      - 5.1.3.1.1 Overview of the analysed neutral yes–no questions 192
      - 5.1.3.1.2 Intonation of information-seeking yes–no questions without *que* 195
      - 5.1.3.1.3 Information-seeking yes–no questions headed by *que* 219
      - 5.1.3.1.4 Peripheral elements in yes–no question of more than one tonal unit 225
      - 5.1.3.1.5 Effects of speaker origin and language dominance 227
      - 5.1.3.1.6 Summary: Information-seeking yes–no questions 230
    - 5.1.3.2 Disjunctive questions 231
  - 5.1.4 Biased polar questions 235
    - 5.1.4.1 Exclamative yes–no questions (with counterexpectational meaning) 235
    - 5.1.4.2 Confirmation-seeking yes–no questions 240
  - 5.1.5 Neutral wh-questions 243
  - 5.1.6 Biased wh-questions 254
    - 5.1.6.1 Exclamative wh-questions 254
    - 5.1.6.2 Imperative wh-questions 258

5.1.7	Echo questions	262
5.1.7.1	Echo yes–no questions	262
5.1.7.2	Echo wh-questions	264
5.1.7.3	Exclamative echo yes–no questions (with counterexpectational meaning)	267
5.1.8	Imperatives	270
5.1.8.1	Commands	270
5.1.8.2	Requests	272
5.1.9	Vocatives	275
5.1.10	Supplementary analysis of Girona Spanish read speech	278
5.1.10.1	Girona Spanish <i>que</i> -questions	278
5.1.10.2	Girona Spanish dislocations	285
5.2	Tonal inventory of Girona Spanish and Girona Catalan	288
5.2.1	Phonological status of the prenuclear pitch accents in Girona Spanish and Girona Catalan	288
5.2.2	Phonological status of the nuclear configurations of inner ips in Girona Spanish and Girona Catalan	292
5.2.3	Phonological status of the nuclear configurations of IPs in Girona Spanish and Girona Catalan	294
5.2.4	Inventory of pitch accents and boundary tones in Girona Spanish and Girona Catalan	305
CHAPTER 6. Discussion		309
6.1	Similarities and differences between the prosodic systems of Girona Spanish and Girona Catalan	310
6.2	Variation in Girona Spanish and Girona Catalan	312
6.3	Prosodic distance between Girona Spanish and Castilian Spanish and between Girona Catalan and other Central Catalan varieties	317
6.4	How can the similarities and differences between the GS and GC intonational systems be explained in terms of language contact?	324
6.4.1	Neutral statements	324
6.4.2	Biased statements	325
6.4.3	Polar questions	329
6.4.4	Wh-questions	341
6.4.5	Echo questions	344
6.4.6	Imperatives	346
6.4.7	Vocatives	347
6.4.8	Summary: The prosodic systems of current GS and current GC	348

6.5	The status of Girona Spanish (and Catalan Spanish) as a distinctive variety within the Spanish diasystem	351
6.6	How does contact-induced intonational change work?	353
6.7	Which intonational features are likely to be transferred?	357
CHAPTER 7. Conclusion		360
Bibliography		364
Appendix		407
1.	Participants' dominance scores and Complementarity Index	408
2.	Language Background Questionnaire (Catalan version)	410
3.	Language Background Questionnaire (Spanish version)	415
4.	Intonation surveys (Spanish and Catalan)	420
5.	Dialogue (with translation)	426
Index		427